

## Un ancien thésard de l'INRIA co-lauréat du prix CNRS/ANVIE

Malek Boualem, ancien thésard du projet Malin, Stéphane Harié sont les auteurs de *MtScript*, un éditeur de texte multilingue. C'est enfin l'éditeur multilingue compatible toutes plateformes (Wysiwyg, Standards ISO, SGML, ...), il est utilisé dans plus de 33 pays.

Malek a participé au CNRS à Aix, dans le cadre du projet européen Multext, au développement de l'éditeur multilingue *MtScript* qui a eu un succès considérable. La version 1.1 (pour systèmes Solaris et Linux) diffusée en mai dernier en freeware est disponible gratuitement et peut être téléchargée à l'URL :

<http://www.lpl.univ-aix.fr/projects/multext/MtScript/>

*MtScript* a été désigné lauréat du prix CNRS/ANVIE pour 1996. La cérémonie officielle de remise du prix a eu lieu lundi 27 janvier 1997 à 18h00 au siège du CNRS à Paris.

Malek travaille au sein de l'équipe TAL (Traitement Automatique du Langage), dirigée par Jean Véronis, du « Laboratoire Parole et Langage », URA 261 du CNRS. Elle est composée d'une dizaine de personnes (chercheurs et doctorants en informatique, linguistique et phonétique). Le laboratoire LPL est le centre coordinateur de 2 grands projets européens (MULTEXT et MULTEXT-EAST) dont les objectifs sont de développer des outils informatiques pour le traitement automatique des langues.

Contact :

Laboratoire Parole et Langage,  
CNRS URA-261  
Université de Provence  
29, avenue Robert Schuman  
13621 Aix-en-Provence  
Tél : 04 42 95 36 27  
Fax : 04 42 59 50 96  
E-mail : [malek@lpl.univ-aix.fr](mailto:malek@lpl.univ-aix.fr)  
Internet : <http://www.lpl.univ-aix.fr/>

## Science en fête

### Salon de l'environnement

10 octobre 1996 à Nice.

Dans le cadre des 8èmes rencontres de l'ARPE (Agence Régionale Pour l'Environnement), l'INRIA était présent au salon des métiers de l'environnement sur le stand organisé par le Club Hi-Tech. Les membres de l'Association PERSAN\* se sont relayés du 8 au 11 octobre pour montrer les travaux de recherche de leurs organismes. Le 10 octobre fut la journée INRIA et David Geldreich du projet Pastic a présenté à un public peu nombreux mais très intéressé quelques démonstrations. Cette journée lui a également permis de discuter avec ses voisins de stand, Syseca, et l'a conforté dans l'importance des SIG (Systèmes d'Information Géographique).

\* Association pour le développement du Pôle Enseignement et Recherche de Sophia Antipolis Nice

### 11-12 octobre : Science en fête à Acrop

## Bilan

*Pour la 5ième édition de la Science en Fête dans les Alpes-Maritimes, les membres de l'association PERSAN ont choisi un site unique, Acropolis à Nice (mis gracieusement à disposition par l'ARPE) et un thème unique, l'environnement. Deux projets de l'UR, ORION et CAIMAN (en collaboration avec l'Ecole des Mines) ont assuré des démonstrations pendant ces deux jours. Ils ont eu beaucoup de mérite car le salon du livre et de l'environnement qui se déroulait en même temps dans le même hall (immense) ne laissait que peu de place à la manifestation nationale.*

*En conclusion, le choix de l'association PERSAN de s'associer à une autre manifestation, de faire «profil bas» a été un handicap pour la visibilité de la recherche des organismes nationaux. L'INRIA a répondu présent à la manifestation nationale mais l'impact n'a pas été aussi fort que lors des portes ouvertes. Merci à tous ceux qui ont participé à cette manifestation et à Véronique et Jean-Christophe qui nous font part de leurs expériences et réflexions.*

Jacqueline Tchobanian

## « ... si les jeunes n'ont pas les chercheurs ne n'ont pas »

La science en fête :

...cette année à Acropolis avec le salon du livre de la nature et de l'environnement et le salon des métiers... Le stand sur lequel nous présentions nos travaux étant situé entre un club de plongée montrant une vidéo sous-marine, et les stands de l'INRA équipés de microscopes et d'un élevage de coccinelles, les feux de forêt, galaxies et autres zooplanctons ont su tout de même s'adapter pour trouver leur place.

Un exemple... Une classe de CM2... parmi toutes les autres... La démo commence... miracle, le silence se fait...

— « Voyez ces organismes qui s'appellent des zooplanctons. Savez-vous où ils vivent ? Dans la mer Ligure, c'est à dire en particulier ici à Nice. Quand vous allez vous baigner à la plage, il y en a plein autour de vous...mais vous ne les avez jamais vus : ils sont microscopiques. Nous avons donc pris ces photos et nous allons chercher à... »

— « Madame, Madame, j'ai une question ! »

— « Je t'écoute », dit la dame... ravie d'avoir à répondre de sa Science devant cet enfant si motivé.

— « Ben voilà, cet été, quand je suis allé me baigner au lac, là où il y a un toboggan, ben